

	<b>Tedarikçi Kalite Gereksinimleri</b> <i>Quality Requirements of Suppliers</i>	<b>QSI-8.4.2</b>
	<b>KALİTE SİSTEM PROSEDÜRÜ</b> <i>QUALITY SYSTEM PROCEDURE</i>	Revision: 4 Date: 28 Jun 2017 Page : 1 / 15

**Not:**

**Kalite Sistem Dokümantasyonun güncel halleri Kalite Bölümünün sorumluluğunda ERP Sisteminde tutulur.**

**Kalite Yönetim Sistem dokümantasyonu üzerinde bulunan ilgili kişi imzaları tanımlı prosesin AS9100 / ASQR-01 gerekliliklerine ve Kalite El Kitabında tanımlanan Kalite Politikasına uygunluğunun ispatıdır.**

**Bu doküman Kale Pratt & Whitney personeli için referans doküman, gereksinimlerin tanımlandığı doküman ve eğitim dokümanı niteliği taşımaktadır.**

*Notice:*

*The latest copy of the Quality System (QS) Documentation is kept on ERP System under the supervision of Quality Department.*

*The signatures of the responsible employee on QMS documentation is to certify that this document complies with the latest requirements of AS-9100 / ASQR-01 as well as with the policy contained in the Kale Pratt & Whitney QUALITY MANUAL.*

*Quality Management System Documents are available to Kale Pratt & Whitney personnel for reference purposes, requirements and training.*

**KONTROLSÜZ KOPYA**

**Dökümanın son revizyonu ERP sisteminde tanımlıdır. Çıktısı kontrollü kopya olarak değerlendirilmez. Dokümanın güncel halinin kullanılması çalışanın sorumluluğundadır.**

**Bu doküman elektronik ortamda oluşturuldu, ERP sisteminde kontrol edildi, onaylandı ve yayınlandı.**

**UNCONTROLLED IF PRINTED**

*Latest revisions defined in ERP System. Printed copies of this document are not controlled and will not be updated. It is the responsibility of user to ensure that any printed copy reflects the latest revision level.*

*This document has been electronically generated and reviewed, approved & issued in ERP system.*

Prepared by :Volkan Hazar Birol Department : Quality Signature : This document has been electronically generated, reviewed, approved and	Controlled : Murat Terzi Department : Quality Signature : This document has been electronically generated, reviewed, approved and	Approved by : Murat Terzi Department : Quality Signature : This document has been electronically generated, reviewed, approved and
---	--	---

	<b>Tedarikçi Kalite Gereksinimleri</b> <i>Quality Requirements of Suppliers</i>	<b>QSI-8.4.2</b>
	<b>KALİTE SİSTEM PROSEDÜRÜ</b> <i>QUALITY SYSTEM PROCEDURE</i>	Revision: 4 Date: 28 Jun 2017 Page : 2 / 15

### Değişiklik Kaydı / Revision History Log

REV.	TARİH / DATE	REVİZYON NEDENİ / REVISION SUMMARY	İSİM / NAME	İMZA / SIGNATURE
0	22 Aug 2011	İLK YAYIN / FIRST ISSUE		
1	10 Oct 2011	Completely revised.	Zafer Çapraz	N / A
2	10 Feb 2015	<b>ASQR-01 Rev.9 Değişiklikleri işlendi.</b> <i>Changes of ASQR-01 Rev.9 implemented.</i> <b>6.1.2 Güncellendi / Revised.</b> <b>6.1.8 Metal hammadde üzerinde kalıcı markalama gereksinimi eklendi.</b> <i>Requirement for permanent marking on metallic raw materials added.</i> <b>6.1.9 Taklit ürünlerden korunma eklendi.</b> <i>Prevention of counterfeit parts added.</i> <b>6.6.1 Spesifikasyonların/Standartların periyodik revizyon kontrolü eklendi.</b> <i>Periodic revision check of specs/standards added.</i>	Türkey Koç	N / A
3	18 Jun 2015	<b>İhracat notu dip not olarak eklendi.</b> <b>Export mark added to the footer.</b>	Türkey Koç	N / R
4	28 Jun 2017	AS9100 REV D UPDATE	Volkan Hazar Biol	N/R

--	--	--	--	--

	<b>Tedarikçi Kalite Gereksinimleri</b> <i>Quality Requirements of Suppliers</i>	<b>QSI-8.4.2</b>
	<b>KALİTE SİSTEM PROSEDÜRÜ</b> <i>QUALITY SYSTEM PROCEDURE</i>	Revision: 4 Date: 28 Jun 2017 Page : 4 / 15

## **1.0 Amac / Purpose**

**İlgili Kalite Guvence gereksinimlerini tedarikcilere aktarmak ve uygulamak.**

*Achieving flow down of applicable quality assurance requirements to Suppliers.*

## **2.0 Kapsam / Scope**

**Bu doküman ile Kale Pratt & Whitney tarafından Kalite gereklerini Siparis beraberinde tedarikcilerine ve tüm tedarik zincirine uygulanmaktadır.**

*The requirements of this document apply to suppliers (include all supply chain) used by KPW when specified on the purchase order.*

## **3.0 Definitions/Abbreviations**

### **3.1 Tanımlamalar / Definitions**

Alici / Buyer: Kale Pratt & Whitney Satinalma Uzmanı / Kale Pratt & Whitney Purchasing Specialist.

### **3.2 Kısaltmalar / Abbreviations**

KPW: Kale Pratt & Whitney

PPR: Purchase Product / Material Requirements

SPC : İstatiksel Process Kontrol / *Statistical Process Control*

PO : Siparis Emri / *Purchase Order*

FAI : İlk Parça Muayenesi / *First Article Inspection*

NCR : Uygunuzluk ve Duzeltici İstem Raporu / *Nonconformity and Corrective Action Report*

## **4.0 Ekli Teknik Dökümanlar /Additional Technical Documents to be Applied**

- QSP-8.4 Purchasing
- QSP-8.4.1 Control of Suppliers
- QSI-8.4.3 Receiving Inspection
- F-7.4.2-01/2 : Sipariş Emri (Purchase Order)

## **5.0 Sorumluluklar / Responsibilities**

**Kalite ve Lojistik Yöneticileri tedarikçiler için uygulanabilir kalite guvence gereklerini kurmakla sorumludurlar.**

**Satinalmacı, Satinalma emrinde bu talimatta icerigindedede yazili olan gerekliliklerin uygulanabilirliğini Kale Pratt & Whitney musterisinin istegine uygun olarak tedarikcinin diger Tedarikci Kalite Gereklarinin farkında olduğundan emin olmasını sağlamaktır.**

**Tedarikçi;**

**kontratin gerekliliklerini yerine getirmek için gerekli bilgi ve dokümanlara sahip olması gerekmekte , olmayan bilgiyi veya dokümanı Aliciden tedarik etmekle, siparis emrinin gerektirdigi dokümantasyonu sağlamakla .**

**Burada belirtilen gerekliliklerin herhangi birinden sapma durumunda yazili bir yetkilendirme ile alicidan onay almak**

**Tedarikçi isminde, sahiplik, tesis, üst yönetim, yönetim temsili ve diger kontrat gerekliliklerine etki edecek herhangi bir durumu öncelikle aliciya bildirmekle sorumludur.**

**Operasyon Satinalınan ürün veya hizmete özel PPR dökümanını hazırlamaktan sorumludur.**

	<b>Tedarikçi Kalite Gereksinimleri</b> <i>Quality Requirements of Suppliers</i>	<b>QSI-8.4.2</b>
	<b>KALİTE SİSTEM PROSEDÜRÜ</b> <i>QUALITY SYSTEM PROCEDURE</i>	Revision: 4 Date: 28 Jun 2017 Page : 5 / 15

The KPW Quality Manager and the Manufacturing Planning and Logistics Department are responsible for establishing the applicable quality assurance requirements for suppliers.

The Buyers are responsible for specifying the applicability of the requirements contained in this procedure on the purchase orders, including denoting Kale Pratt & Whitney's customer to ensure the supplier is aware of any additional imposed Supplier Quality Assurance requirements.

The Supplier must:

- Be in possession of the necessary information and technical documents required to carry out its contractual obligations;
- Obtain any missing information or documents from the Buyer ;
- Provide required documentation as required by the purchase order;
- Obtain written authorization from the Buyer for any deviation from the requirements specified herein;
- Promptly advise the Buyer in writing of any changes in supplier name, ownership, facilities, senior management, management representative and situations that could impact on the performance of the contractual obligations.

KPW is responsible to define requirements specific to product/service (Purchase product requirements PPR document).

## **6.0 Gereksinimler / Requirements**

### **6.1 Tedarikçi Kalite Sistem gereklilikleri / Supplier Quality System Requirements**

#### **6.1.1 Kale Pratt & Whitney için çalışan tüm tedarikçi ve onların tedarikçileri AS/EN/JISQ 9100 ve ASQR-01 gereksinimlerine uygun olmalıdır.**

All suppliers, subtiers and subcontractors with their suppliers including entire supplier chain shall meet and be compliant to the requirements of AS/EN/JISQ 9100 and ASQR-01.

#### **6.1.2 Tedarikçi sertifikaları / Supplier Certification Requirements**

##### **6.1.2.1 Tüm tedarikçiler akredite ISO 9001 sertifikasına sahip olmalıdır.**

All suppliers shall be certified to ISO9001 by accredited CB.

##### **6.1.2.2 Distribütörler veya alım, depolama, ayırma ve satış işlemi yapan ve üretim yapmayan firmalar AS/EN/JISQ 9100 veya AS/EN/JISQ 9120 sertifikasına sahip olmalıdırlar.**

Distributors or organizations carrying out the purchase, storage, splitting and sale of products and not transforming, assembling, or otherwise modifying purchased product shall be certified by an accredited CB to AS/EN/JISQ 9100 or AS/EN/JISQ 9120.

##### **6.1.2.3 Sadece özel proses işlemleri (kaplama, ısıl işlem vs gibi işlemleri yapan firmalar, parça üretici firmalar değil) gerçekleştiren firmalar Nadcap AC7004 veya AS/EN/JISQ 9100 'e göre sertifikalı olmalıdır.**

Suppliers and all members of their supply chain that only provide special processes (not part manufacturing suppliers) that receive a PO from a Member shall be certified to Nadcap AC7004 or AS/EN/JISQ 9100

##### **6.1.2.4 Tedarikçiler tarafından alınan AS/EN/JISQ 9100 veya AS/EN/JISQ 9120 sertifikası IAQG tarafından akredite olan bir kurumdan alınmış olmalı ve tedarikçiler IAQG OASIS veritabanında güncel bir sertifikaya sahip bir firma olarak listelenmiş olmalıdır.**

Supplier Certificate(s) of Registration to applicable Aerospace Quality Management System (AQMS) assessments shall be issued by a CB.

The CB shall be accredited under the control of the International Aerospace Quality Group (IAQG) certification/registration schemes, as recognized by SAE AS/EN/JAC9104/1. Reference the IAQG website for a listing of accredited CBs

Note: Suppliers will need to register on the IAQG website and receive a password in order to view the list of accredited CBs.

Other Party Certificate(s) of Registration or Nadcap Accreditation Certificates/documentation shall be submitted to KPW if information has not been entered into the Online Aerospace Supplier Information Center (OASIS) or Nadcap databases.

	<b>Tedarikçi Kalite Gereksinimleri</b> <i>Quality Requirements of Suppliers</i>	<b>QSI-8.4.2</b>
	<b>KALİTE SİSTEM PROSEDÜRÜ</b> <i>QUALITY SYSTEM PROCEDURE</i>	Revision: 4 Date: 28 Jun 2017 Page : 6 / 15

**6.1.3 Sipariş emri ürünün Pratt & Whitney son kullanımı için olduğunu belirtirse; Kale Pratt & Whitney için çalışan tüm tedarikçi ve onların tedarikçileri ASQR-01 ve PW-QA-6088 ve diğer uygulanabilir spesifikasyonlara uymalıdır.**

*When PO require a material or product as Pratt & Whitney End Use following statements shall apply; Supplier and all members of their supply chain that provide product must comply with ASQR-01 and PW-QA-6088 and all other applicable specifications and revisions current as shown on the specification revision list, at date of order placement.*

**6.1.6 Sipariş emri veya PPR tarafından belirtildiğinde, tedarikçi Pratt & Whitney MCL F-17 'ye göre LCS "Materials, Parts and Assemblies Subject to Laboratory Control at Source (LCS)" onaylı olmalıdır.**

**Bu gereksinim uygulandığında tedarikçi uygunluk beyanlarında aşağıdaki ifade bulunmalıdır. "Parts have been controlled to Pratt & Whitney requirements for LCS per Pratt & Whitney MCL Manual Section F-17"**

**Alt yapımçı ( subcontracted ) işleme parçaları için MCL gereksinimlerinde F-17 şartı aranmaz.**

*When required by PO or PPR, supplier shall be LCS Approved in accordance with MCL Manual Section F-17 "Materials, Parts and Assemblies Subject to Laboratory Control at Source (LCS)"*

*When LCS source required by KPW, suppliers COC's shall include as following statement. **"Parts have been controlled to Pratt & Whitney requirements for LCS per Pratt & Whitney MCL Manual Section F-17"***

*For subcontracted small machining parts, no need for F-17 per LCS requirements*

**6.1.7 Müşteri Onaylı prosesler / Customer Approved Processes**

*KPW Suppliers and all members of their supply chain shall use Customer of KPW approved suppliers when a specific material or manufacturing special process is identified. When specified on the related specification, drawing or purchase order, suppliers must use only sources approved by KPW Customer company to perform special processes (each special process supplier must obtain initial approval from each specific KPW Customer).*

*When PO require Pratt & Whitney end use material and/or product and when special processes required; only customer approved special process sources shall be used. These sources shall be approved by Pratt & Whitney MCL and these suppliers shall be listed on P&W SQL.*

**6.1.8 Metalik Hammadde Üzerinde Kalıcı Markalama / Permanent Marking of Metallic Raw Material**

**Bu bölüm sadece metalik hammadde tedarikçilerine yöneliktir, özellikle bar, rod, tabaka ve levhalar için geçerlidir. İlgili hammadde spesifikasyonlarına ek olarak, aksi belirtilmedikçe, KPW her bir hammadde parçasının (bar, rod, metal plaka ve levha) kalıcı olarak markalanmasını talep etmektedir. Kabul edilen markalama metodlarına örnekler: Vibro pen, lazer, mürekkeple markalama veya onaylı silinmez kalem (Örnek: DYKEM, HIGH PURITY LAB CERTIFIED INK PEN). Metal levhalarda sadece onaylı silinmez kalem kullanılabilir. Tüm markalamalar temiz ve okunaklı olmalıdır. KPW'ye ulaşan ve kalıcı markalaması olmayan ürünler ret / iade edilecektir.**

*This section is directly applies to metallic raw material suppliers, specifically bars, rods, plates, sheets, etc. In addition to marking requirements per related material specifications, UOS, KPW requires that each individual item of raw materials (bar, rods, metalic plates, sheets, etc) to be permanently marked. Examples of permanent marking methods acceptable are vibro peen marker, laser marking, ink marker or with an approved marker (example: DYKEM HIGH PURITY LAB CERTIFIED INK PEN) and sheet metals by only approved permanent marker. All markings must be clear and legible. Raw material that is received at KPW and is not permanently marked is subject to reject/return.*

**6.1.9 Taklit Ürünlerden Korunma / Prevention of Counterfeit Parts**

**Tedarikçiler taklit ürün kullanımını engellemeli ve azaltmalıdır. Elektronik ürünler için SAE AS5553'e, elektronik olmayan ürünler için SAE AS 6174 gereksinimleri uygulanır. Tedarikçi, devletle ilgili sözleşmelerde Savunma Federal Bilgi Toplama Yönetmeliklerine (DFARS) uymalıdır (Örnek: DFARS 252.246-7007). Taklit parçanın önlenmesi için QSP 8.1.4 e göre planlanmıştır**

*Suppliers shall prevent and mitigate the use of counterfeit parts. The requirements of SAE AS 5553 for electronic components and SAE AS 6174 for non-electronic product apply. Supplier must be compliant to the applicable Defense Federal Acquisition Regulation Supplement (DFARS) for government contracts (i.e., DFARS 252.246-7007) **Prevention of counterfeit planned per QSP 8.1.4***

	<b>Tedarikçi Kalite Gereksinimleri</b> Quality Requirements of Suppliers	<b>QSI-8.4.2</b>
	<b>KALİTE SİSTEM PROSEDÜRÜ</b> QUALITY SYSTEM PROCEDURE	Revision: 4 Date: 28 Jun 2017 Page : 7 / 15

## 6.2 Siparis Kontrolü ve Kabulü / Order Review and Acceptance

**6.2.1 Tedarikçi, satinalma emrinin gerekleri yerinde görebilmek ve uygun olan bilgileri kendi organizasyonu içinde transfer edebilmek için bir sisteme sahip olmalıdır. Tedarikçi, Satinalma Emri gereklerini Kabul ettiğini göstermek için Satinalma Emrinin imzalı bir kopyasını geri bildirmesi önerilir. Cevap verilemeyen 10 iş gününden sonra , Satinalma Emri her iki taraf tarafından kabul edilmiş varsayılacak. Satinalma Emri ihtiyaçları gereği herhangi bir istek yada açıklık getirilmesi gerekenler, Satinalamacıya yazılı olarak bildirilmelidir.**

*The supplier must have a system in place to review the requirements of the purchase order and to transmit pertinent information to all functions within its organization. It is recommended that the supplier returns a signed copy of the purchase order to show concurrence with the purchase order requirements. After 10 working days without reply, the order will be deemed accepted by both parties. Any requests or clarifications regarding the purchase order requirements must be communicated in writing to the Buyer*

**6.2.2 Tedarikçi, uygulanabilirse lot numarası yanında seri numarası, parti nosu, Kale Pratt & Whitney SATINALMA EMRI numarasını bütün dokümanlarda referans ederek göstermelidir. Kale Pratt & Whitney, Kale Pratt & Whitney müşterisinin orijinal siparisini iptal etme veya tedarikçinin performansının Kale Pratt & Whitney tarafından belirlenen bir seviyenin altına inmesinden dolayı bir siparis istediği zaman ve herhangi bir bedeli olmadan iptal etme hakkını saklı tutar. Her iki durumda da orijinal Satinalma Sipariş'ine not edilerek bu iptalin nedeni Tedarikçiye bildirilecektir.**

*The supplier must ensure that all documents received make reference to the Kale Pratt & Whitney purchase order number, part number, lot number as well as the serial numbers, if applicable.*

*Kale Pratt & Whitney reserves the right to cancel a Purchase Order at any time and at no cost if Kale Pratt & Whitney customer cancels the original contract or the supplier's performance, as determined by Kale Pratt & Whitney, falls below the acceptable level. In either case, an amendment to the original Purchase Order will be sent to the supplier noting why the order is being canceled.*

## 6.3 Doküman ve Bilgi Değişimi Kontrolü / Change Control

**Tedarikçi, Satinalma Emrinde ki bir değişiklik veya diğer Kale Pratt & Whitney değişiklik talebini alır almaz, gerekli değişiklikleri uygulayacak bir sisteme sahip olmalıdır.**

*The supplier must have a system to ensure that any revisions to the drawings, specifications, test methods and contract agreement are implemented within their organization upon receiving a purchase order amendment or other Kale Pratt & Whitney change request.*

*All requirements from the original PO/SA or prior revisions apply to latest order unless otherwise specified.*

*The supplier is responsible to provide notification to KPW and when requested KPW's customers of any changes in the certification / registration / accreditation or major audit findings within (2) business days of receiving notification of the change or finding. Examples of changes in registration include new certification, suspension, or expiration. Suppliers shall permit KPW and when requested KPW's customers access to all data in OASIS and Nadcap databases including registration documentation, certification, audit reports, findings, corrective actions, etc. Changes that may affect quality must be documented and communicated to KPW Quality Assurance and/or Purchasing Representative prior to effectivity of the change.*

	<b>Tedarikçi Kalite Gereksinimleri</b> <i>Quality Requirements of Suppliers</i>	<b>QSI-8.4.2</b>
	<b>KALİTE SİSTEM PROSEDÜRÜ</b> <i>QUALITY SYSTEM PROCEDURE</i>	Revision: 4 Date: 28 Jun 2017 Page : 8 / 15

#### 6.4 Müşteri Mülkiyeti / Customer Property

**Ozgun urunun özelliklerine ait teknik veri, Kale Pratt & Whitney ve Tedarikçileri arasında sınırlanmıştır. Kale Pratt & Whitney'in yazılı izni olmadan başka tedarikçilerle paylaşılamaz.**

*Technical data disclosed between Kale Pratt & Whitney and its suppliers are strictly for the use of the specification originators' product only. Without the written permission of Kale Pratt & Whitney this information shall not shared with other suppliers.*

**6.4.1** *Customer Property includes parts, raw materials, tooling, fixtures, measuring equipment, purchased parts, hardware, software and data, for use or incorporation into a customer product. All received customer-supplied tooling and fixtures, hardware, raw or processed material, is processed in accordance with customer requirements. Customer property is protected and safeguarded at all times while it is under the organization's control or being used by the organization. All customer furnished materials are properly handled, stored, preserved, maintained, and are returned when required by customer.*

**Müşteri Mülkiyeti, bir müşterinin ürününe dahil edilmesi veya kullanılması için parçalar, hammaddeler, takımlar, demirbaşlar, ölçüm ekipmanları, satın alınan parçalar, donanım, yazılım ve verileri içerir. Müşteri tarafından sağlanan tüm alet ve demirbaşlar, donanım, ham veya işlenmiş malzemeler, müşterinin gereksinimlerine uygun olarak işlenir. Müşteri mülkiyeti, kuruluşun denetimi altındayken veya kuruluş tarafından kullanıldığında her zaman korunmaktadır ve korunmaktadır. Tüm müşteri mobilyalı malzemeler düzgün bir şekilde ele alınır, depolanır, korunur, muhafaza edilir ve müşteri tarafından istenirse iade edilir.**

**6.4.2** *When PO require a material or product as Pratt & Whitney End Use following statements shall apply;*

- The technical data furnished for this PO shall be used only for the manufacture of articles required by KPW;*
- Disclosure of the technical data to other persons is prohibited, except duly qualified subcontractors within the vendor's country and approved by KPW,*
- Neither vendor nor any foreign person acquire rights in the technical data,*
- Any subcontracts under KPW's order between vendor and foreign persons within vendor's country shall contain all the provisions set forth (a) through (g) of this clause;*
- Vendor and vendor's subcontractors are required to destroy or return to all KPW all technical data when no longer required to complete KPW orders.*
- Articles called for under KPW 's orders shall be delivered only to KPW unless otherwise authorized with written statement by KPW.*
- Any person/company in a foreign country requiring assistance in obtaining defense items in the United States or priority rating authority for defense items to be purchased in the United States, should apply for such assistance or rating authority to the U.S. Department of Defense. This request must be sponsored by the Government of The Foreign Nation prior to its submission.*
- Unless prior written authorization is obtained from the U.S. Department of Commerce Office of Export Administration, vendor will not re-export the technical data to any destination, other than the U.S. with KPW permission, or export the direct product (the immediate product produced directly by use of the technical data) to any destination other than KPW or an agency of the U.S. Government. This prohibition applies to any subcontracting activity conducted by the vendor.*

**PO, Pratt & Whitney End Use olarak bir malzeme veya ürün istediğinde aşağıdaki ifadeler uygulanır;**

- Bu PO için hazırlanan teknik veriler sadece KPW tarafından talep edilen ürünlerin imalatı için kullanılacaktır;**
- Tedarikçinin ülkesinde bulunan ve KPW tarafından onaylanan nitelikli taşeronlar hariç olmak üzere, teknik verilerin diğer kişilere açıklanması yasaktır,**
- Neiter satıcı veya herhangi bir yabancı teknik verilere ilişkin haklara sahip değilse de,**
- Tedarikçinin ülkesinde satıcı ve yabancı kişiler arasında KPW'nin emri altındaki herhangi bir alt sözleşme, bu maddenin (a) ila (g) 'de belirtilen tüm hükümleri içermelidir;**
- Tedarikçi ve tedarikçinin taşeronlarının artık KPW emirlerini tamamlamaları gerekmediğinde tüm KPW teknik verilerini yok etmeleri veya geri göndermeleri gerekmektedir.**



	<b>Tedarikçi Kalite Gereksinimleri</b> <i>Quality Requirements of Suppliers</i>	<b>QSI-8.4.2</b>
	<b>KALİTE SİSTEM PROSEDÜRÜ</b> <i>QUALITY SYSTEM PROCEDURE</i>	Revision: 4 Date: 28 Jun 2017 Page : 9 / 15

F) KPW'nin emirleri uyarınca çağrılan makale, KPW tarafından yazılı beyan ile aksi belirtilmediği sürece yalnızca KPW'ye teslim edilir.

G) Birleşik Devletler'de savunma kalemleri edinmek için yardıma ihtiyacı olan yabancı bir ülkedeki herhangi bir kişi / şirket veya Amerika Birleşik Devletleri'nde savunma kalemleri için öncelik yetkilendirmesi yetkisi ABD Savunma Bakanlığı'na başvurmalıdır. Bu talep, Göndermeden önce Dışişleri Hükümeti tarafından sponsor edilmelidir.

H) ABD Ticaret Bakanlığı İhracat İdaresi Ofisi'nden önceden yazılı izin alınmadıkça, satıcı teknik verileri, KPW izni ile ABD dışındaki herhangi bir varış noktasına yeniden ihraç etmeyecek veya doğrudan ürünü (üretilen anlık ürün) ihraç etmeyecektir Doğrudan teknik verileri kullanarak KPW dışında herhangi bir varış noktasına veya ABD Hükümeti'nin bir ajansına iletme. Bu yasak, satıcı tarafından gerçekleştirilen tüm taşeronluk faaliyetleri için geçerlidir.

**6.4.3** *When PO require a material or product as Pratt & Whitney End Use following statements shall apply; If this order references a U.S. Government contract number it is a rated order certified for national defense use, and you are required to follow all the requirements of the defense priorities and allocations system regulations (15 CFR 700)*

**PO, Pratt & Whitney End Use olarak bir malzeme veya ürün istediğinde aşağıdaki ifadeler uygulanır; Bu sipariş bir ABD Hükümeti sözleşme numarasına işaret ediyorsa, ulusal savunma kullanımı için onaylanmış derecelendirilmiş bir emirdir ve savunma öncelikleri ve tahsisat sistemleri düzenlemelerinin tüm gerekliliklerini izlemeniz gerekmektedir (15 CFR 700)**

**6.4.4** *Government Quality Assurance requirements*

*When applicable Upon receipt of a purchase order requiring Government oversight (e.g., Government Contract Quality Assurance (GCQA), Department of Energy, (DOE), etc.) suppliers shall notify the Government Representative who services their facility or if there is none, the Government Inspection office nearest to supplier's facility. During performance on this subcontract, your manufacturing and associated processes, products and inspections and/or test data are subject to review, verification, examination, test and/or analysis by authorized Government representatives. Government inspection or release of product prior to shipment is not required unless you are otherwise notified.*

**ABD hükümeti Kalite Güvencesi gereksinimleri**

**Uygulanabilir olduğunda Tedarikçiler, Devlet gözetimini gerektiren bir satınalma emri aldıktan sonra (örneğin, Hükümet Sözleşme Kalite Güvencesi (GCQA), Enerji Bakanlığı, (DOE) vb.), Tesislerine hizmet eden Devlet Temsilcisine veya varsa yoksa Tedarikçi tesise en yakın Devlet İnceleme bürosu. Bu alt sözleşmeyle ilgili performansınız sırasında, imalat ve ilgili prosesleriniz, ürünleriniz ve incelemeleriniz ve / veya test verileriniz, yetkili Hükümet temsilcileri tarafından inceleme, doğrulama, inceleme, test ve / veya analizlere tabi tutulur. Başka bir bildirimde bulunulmadığı sürece, devlet denetimi veya sevkıyattan önce ürünün serbest bırakılması gerekli değildir.**

**6.5 Aksi sipariş emri üzerinde belirtilmedikçe sipariş üzerinde belirtilen ilgili PPR (sipariş emri üzerinde belirtilen satın alınan ürün gereksinimleri) dökümanlarında belirtilen gereksinimlere tedarikçiler uymak zorundadır.**

*Unless otherwise specified by PO, Requirements of related PPR's (Purchased Product Requirements document which is listed on PO) shall be applicable.*

**6.6 Aksi belirtilmedikçe bu prosedür, sipariş emri ve ilgili PPR dökümanlarında adı geçen spesifikasyon ve standartların güncel revizyonları geçerlidir. / Unless otherwise specified latest revision of recalled specification(s) and standard(s) which listed in this procedure, purchase order and PPR documents shall be applicable and purchased materials / processes need to conform these latest versions of documents.**

*It is the responsibility of the supplier to ensure that they are working to the latest version of specifications referenced within this document as well as purchase order requirements.*

*Requests for KPW and/or KPW's customer specific specifications that are needed shall be requested from the applicable KPW Procurement department.*

	<b>Tedarikçi Kalite Gereksinimleri</b> <i>Quality Requirements of Suppliers</i>	<b>QSI-8.4.2</b>
	<b>KALİTE SİSTEM PROSEDÜRÜ</b> <i>QUALITY SYSTEM PROCEDURE</i>	Revision: 4 Date: 28 Jun 2017 Page : 10 / 15

*Pratt&Whitney Specifications*

<http://www2.pratt-whitney.com/procurement/tphome.htm>

*Commercial Specifications*

<http://www.sae.org/>

<http://www.asme.org/>

<http://www.ansi.org/>

<http://www.astm.org/>

<http://www.iso.org/iso/home.html>

<http://asq.org/index.aspx>

<http://www.aws.org/foundation/opportunities.html>

<http://www.aia-aerospace.org/>

*Military Specifications*

<http://dodssp.daps.dla.mil/>

**6.6.1 Aksi belirtilmedikçe son revizyon spesifikasyonlar P&W ve P&WC portallarından kontrol edilmeli ve 60 günü geçmeyen periyotlarda kontrol edilmelidir. Ticari spesifikasyonlar ayda bir kontrol edilmelidir. Aksi KPW tarafından belirtilmedikçe sadece son revizyon spesifikasyonlara uygun ürünler KPW 'ye sevk edilmelidir.**

*The supplier shall review the applicable Main Customer (P&W and/or P&WC) Supplier Portal for the latest revisions every 60 days and these reviews shall be documented. For commercial specifications controls shall be monthly. All changes must be implemented and only parts conforming to the latest revision specifications need to be shipped unless otherwise specified by KPW.*

**6.7 Urun Uygunlugu / Order Conformity**

**Satinalma emrinin bütün gerekler ve sartlari aksi KPW tarafından belirtilmedikçe yerine getirilmelidir.**

*All the requirements and conditions of the purchase order, PPR's and this procedure must be met unless otherwise allowed by KPW. All deviations from any requirements herein, Purchase order and PPR document requirements shall require documented KPW approval.*

**6.8 Gönderilen malzemeler nakliye esnasında hasara veya korozyona karşı korunmuş olmalıdır.**

**Pratt & Whitney son kullanıcısı olduğu belirtilen ürünlerin paketlenmesi ve gönderilmesi POP1614 Spesifikasyonuna uygun olmalıdır.**

*Material shall be packed in a manner to prevent corrosion and to assure damage free transportation. Materials / products which PO defined as Pratt & Whitney end use shall be packed and shipped per POP1614. The requirements for Handling, Storage, Packaging, Preservation and Delivery are contained in ASQR-15.1.*

**6.9 Kimyasal Malzeme Ömrü / Shelf Life**

**Tedarikçi raf omru denetimi gerektiren bir urunde aksi belirtilmedikçe % 25 ten daha fazla omrunun yok olmamis sekilde Kale Pratt & Whitney'e gonderdiginden emin olmalıdır.**

*Suppliers shall ensure that product subject to "shelf-life control" have no more than 25% of their shelf life expired at the time of shipment to Kale Pratt & Whitney unless otherwise specified.*

**6.10 Kalite Gözlememesi / Quality Surveillance**

**Tedarikçi, Kalite'nin Gözlememesi - (kaynak incelemesi), bir Satinalma emri tarafindanda gereklilik olarak gosterilen, Satinalma emrinde belirtilen talimatlarin baslangictaki urun dogrulamasini kontrol etmek icin takip etmelidir.**

*When Quality Surveillance (source inspection) is a purchase order requirement, the supplier follows the instructions provided on the purchase order for initiating product verification.*

**6.10.1 Denetleme ve giriş hakkı / Audits and Right of Access**

**Kale Pratt & Whitney, müşterileri ve resmi kurumlar tedarikçi tesisini görme hakkına sahiptir. Tedarikçi aynı zamanda bu bilgiyi alt yüklenicilerine de sağlama ile yükümlüdür. Tesise giriş hakkı kalite yönetim sisteminin denetlenmesi ve/veya ürünün satinalma siparişinde belirtilen spesifikasyonlara uygunluğundan emin olmak için yapılan işlemlerin ve prosesin denetlenmesi, kayıtların ve malzemenin doğruluğunun denetlenmesini de içermelidir.**

	<b>Tedarikçi Kalite Gereksinimleri</b> <i>Quality Requirements of Suppliers</i>	<b>QSI-8.4.2</b>
	<b>KALİTE SİSTEM PROSEDÜRÜ</b> <i>QUALITY SYSTEM PROCEDURE</i>	Revision: 4 Date: 28 Jun 2017 Page : 11 / 15

Kale Pratt & Whitney, its customers and regulatory authorities must be afforded the right of access to the supplier's facilities. The supplier must flow down the right of access provision to its sub tiers. Right of access must extend to the audit of the quality management system and/or to the inspection of the work to ensure product conformance to purchase order requirements, including verification of records and material. Suppliers, including their sub tiers, must provide reasonable assistance in such cases.

#### 6.11 Aşağıdaki dökümanlar satın alınan ürünler ile birlikte gönderilmelidir.

Following documents shall be provided with goods. Shipping Documentation:

- C.O.C. (Certificate of Conformance, certification complete with mill test run reports and heat lot / batch code numbers distributor, Process or testing house and manufacturer)
- When LCS source required by KPW, suppliers COC's shall include as following statement: **"Parts have been controlled to Pratt & Whitney requirements for LCS per Pratt & Whitney MCL Manual Section F-17"**
- Inspection / Test Reports; Material shall conform to all test requirements of the related spec and processing
- All reports must be provided which related specifications required
- MSDS Material Safety Data Sheet If Applicable.
- Completed First Article Inspection FAI Report or delta FAI per SAE AS 9102 and ASQR-01 If Applicable and/or required by KPW.
- Nonconforming Report(s) If Applicable

**C.O.C. (Uygunluk Sertifikası, üretici test raporları ve parti / üretici no / parti kodu (distribütör), Proses veya test merkezi ve imalatçısı ile birlikte sertifikasyonlar)**

- KPW tarafından talep edilen LCS kaynağı olduğunda, tedarikçiler COC'ler aşağıdaki ifadeyi içermelidir: **"Parçalar, Pratt & Whitney MCL Manual Section F-17" ye göre LCS için Pratt & Whitney şartları için "**
- Muayene / Test Raporları; Malzeme, ilgili spesifikasyonun tüm test şartlarına ve prosese uygun olmalıdır
- Gerekli ilgili spesifikasyonların tüm raporları sağlanmalıdır
- Uygulanabilir ise MSDS Güvenlik Bilgi Formu.
- SAE AS 9102 ve ASQR-01'e göre Birinci Makale İnceleme FAI Raporu veya delta FAI tamamlandı KPW tarafından Uygulanabilir ve / veya isteniyorsa.
- Uygunsuz ürün Raporu (lar), varsa..

#### 6.11.1 Uygunluk sertifikası / Certificate of Conformance

uygunluk sertifikası aşağıdaki bilgileri içermelidir:

the **certificate of conformance** must make reference to the following, as applicable:

- Supplier name and address
- Kale Pratt & Whitney purchase order number
- Kale Pratt & Whitney customer purchase order number (when required on the PO to the supplier).
- Part / Product / Specification numbers and revision levels – If Applicable
- Serial number(s) – If Applicable
- Quantity delivered
- If Applicable Each special process performed at the supplier or at any sub-tier, including the applicable specifications, name of source, certification number and date of actual process certification
- Date of certification
- Signature or stamp of quality person authorized to release the product.

#### • Tedarikçi adı ve adresi

- Kale Pratt & Whitney alım sipariş numarası ( PO no )
- Kale Pratt & Whitney müşteri sipariş numarası (PO'da tedarikçi tarafından talep edildiğinde).
- Parça / Ürün / Teknik özellikler numaraları ve revizyon seviyeleri - Uygulanabilir ise
- Seri numarası (lar) - Uygulanabilir ise
- Verilen miktar

	<b>Tedarikçi Kalite Gereksinimleri</b> <i>Quality Requirements of Suppliers</i>	<b>QSI-8.4.2</b>
	<b>KALİTE SİSTEM PROSEDÜRÜ</b> <i>QUALITY SYSTEM PROCEDURE</i>	Revision: 4 Date: 28 Jun 2017 Page : 12 / 15

- Uygulanabilir ise Tedarikçiden veya herhangi bir alt katta gerçekleştirilen her özel işlem, geçerli spesifikasyonlar, kaynak adı, sertifikasyon numarası ve gerçek işlem sertifikasyonunun tarihi
- Sertifikasyon tarihi
- Ürünü serbest bırakmaya yetkili olan kaliteli kişinin imzası veya damgası.

**6.11.2 Suppliers must provide raw materials test reports / certification results / laboratory analysis requirements (e.g., tensile strength, stress rupture, hardness, chemical composition, etc.), as defined by the product definition and/or the purchase order.**

**Tedarikçiler, ürün tanımına ve / veya satınalma siparişine göre tanımlanan hammadde test raporlarını / sertifikasyon sonuçlarını / laboratuvar analiz gereklerini (örneğin çekme mukavemeti, stres kopması, sertlik, kimyasal bileşim vb.) Sağlamalıdır.**

#### 6.12 Ölçüm ve Test / Inspection and Testing

**Tedarikçi KPW tarafından onaylı bir istatistiki kontrol veya uygulamada olmadığı surece, bütün üretilen malzemeleri göstermek ve % 100 test kontrol edilmiş olmasını sağlamak zorundadır. Kayıtlar denetleme ve ürünün her aşamasında onaylanmasını sağlayacak tanımlı yetkilileri belirlemelidir. Yerinde bir olumlu geri çağırma sistemi kurularak gerekliliklere uygunluğun doğrulanması sağlanmalıdır.**

*The supplier must demonstrate that all material manufactured and tested have been 100% inspected unless a recognized statistical sampling plan is implemented and in use and approved by KPW. Records must identify the authority responsible for inspection and release of the product at all stages. A positive recall system must be in place to monitor product released prior to verification of conformance to requirements.*

*The supplier shall generally select M&TE with an accuracy ratio of 10 to 1 (product tolerance to M&TE tolerance) however, accuracy ratios as low as 4 to 1 are acceptable, unless otherwise specified. Use of M&TE with accuracy ratios less than 4 to 1 are not permitted unless a detailed measurement uncertainty analysis in accordance with ANSI/NCSS Z540-2 indicates an uncertainty ratio of 1.5 to 1, or better, and the measurement process is maintained under statistical quality control.*

**Inspection Documentation:** When functional performance / test data is required, include the following minimum requirements:

- Test specification number, revision status, amendment number and addendum.
- Part number / serial number and revision letter of material / component being tested.
- Test paragraph, required reading, actual reading (use positive statement, e.g., "No Leakage" if actual reading is not quantifiable).
- Date test was performed.
- Operator identification.
- Inspection approval signature / stamp.
- Blank entries that are not applicable shall be noted "N/A".

**İnceleme Dokümantasyonu: Fonksiyonel performans / test verileri gerek duyulduğunda, aşağıdaki minimum gereklilikleri içerir:**

- Test özelliği numarası, revizyon durumu, değişiklik numarası ve ekler.
- Test edilen malzeme / bileşen numarası ve seri numarası ve revizyon no.
- Test paragrafı, gerekli okuma, gerçek okuma (olumlu bildiri kullanın, örneğin, gerçek okunan miktar ölçülebilir değilse "Kaçak Yok" gibi ibareler).
- Test yapılan tarih.
- Operatör bilgisi.
- İnceleme onayı imza / damga.
- Uygulanamayan (boş girdilere) alanlara "N/A" yazılmalıdır.

#### 6.13 FOD İstekleri / FOD requirements

**Satın alınan tüm malzemeler için satınalma şartlarına altyapımcı/tedarikçinin uygun bir FOD – yabancı madde hasarı önleme sistemine sahip olması gerekmektedir.**

*Supplier must have a FOD program to prevent and Foreign object damages and this requirement shall be flowed down to all suppliers and ask to have a system to satisfy FOD requirements including their sub tiers.*

	<b>Tedarikçi Kalite Gereksinimleri</b> <i>Quality Requirements of Suppliers</i>	<b>QSI-8.4.2</b>
	<b>KALİTE SİSTEM PROSEDÜRÜ</b> <i>QUALITY SYSTEM PROCEDURE</i>	Revision: 4 Date: 28 Jun 2017 Page : 13 / 15

**6.14 Uygulanabilir olan durumlarda hadde yönü malzeme üzerinde işaretlenmiş olmalıdır.**

*When applicable Grain direction shall be indicated on material. Unmarked grain direction shall be cause for rejection.*

**6.15 When requested by KPW buyer, NDA Non-Disclosure Agreement shall be signed between supplier and KPW for commercial and/or military programs.**

**KPW alıcısı tarafından talep edildiğinde, ticari ve / veya askeri programlar için tedarikçi ile KPW arasında NDA Gizli Olmayan Sözleşme imzalanır.**

**6.16 All suppliers shall be scored by KPW per QSP-8.4.1 Control of Suppliers per Delivery and Quality Performance.**

**Tüm tedarikçiler KPW tarafından QSP-8.4.1 Teslimat ve Kalite Performansı ile skorlanacaktır.**

**6.17 Control of Nonconforming Product / Uygunsuz Ürünün Kontrolü :**

*Suppliers shall coordinate all reports of nonconformances for KPW supplied materials/products. Articles deemed scrap must be clearly identified and rendered unusable within 30 days of final disposition unless otherwise instructed, in writing, by KPW.*

*KPW must be informed immediately (not to exceed 24 hours or the next business day) of suspect nonconforming product shipped regardless of destination. Suppliers shall notify KPW when there is a suspicious for nonconforming product has been shipped. This notification shall include batch lot heat etc numbers, coc and shipping numbers and dates to provide traceability.*

*Ensure that related characteristics which may be affected by rework or repair operations are identified and reinspected after these operations are performed.*

**KPW tarafından sağlanmış malzeme/ürünlerde bulunan hatalar 24 saat içinde KPW ile paylaşılmalıdır. Aksi belirtilmediği sürece, bilgi verildiği tarihten itibaren 30 gün içinde "hurda" tanımı ile açıkça tanımlanmalı ve kullanılmaz hale getirilmeli, yazılı olarak iletilmelidir. KPW, şüpheli uygun olmayan ürünün derhal haberdar edilmelidir (24 saati veya bir sonraki iş gününü aşmamalıdır). Tedarikçiler, uygun olmayan bir ürünün gönderildiğinden şüphelendiğinde KPW'yi bilgilendireceklerdir. Bu bildirim, parti, üretim lot bilgisi COC ve sevkiyat numaraları ile izlenebilirlik tarihlerini içermelidir. Bu işlemler tamamlandıktan sonra, yeniden işleme veya tamir işlemlerinden etkilenebilecek ilgili özelliklerin belirlenmesi ve yeniden incelenmesinin sağlanması gerekebileceği bilinmelidir.**

**6.18 Control of Records / Kayıtların Kontrolü**

*Retain Quality Management System (QMS) records as identified per AS9100 with the minimum retention periods specified below. Kalite Yönetim Sistemi (KYS) kayıtlarını AS9100'e göre aşağıda belirtilen asgari saklama süreleri ile saklanır.*

*10 years for all materials, products, chemicals except 4 years for off-the-shelf / industry standard parts (e.g., AN, AS, MS, JAN, etc.). 10 yıl tüm hammalzeme, ürün, kimyasallar ( raf ömrü olmayanlar 4 yıl ) ve endüstriyel standart ürünler (, AN, AS, MS, JAN, vb )*

*When PO require a material or product as Pratt & Whitney End Use minimum retention period and additional requirements for control of records specified in ASQR-01. PW Son Kullanıcı ile ilgili bir bilgiyi PO ile gerekli hale getirdiyse, ASQR-01 e göre kayıtların kontrolü sağlanır.*

**6.19 Eye Tests**

*Unless otherwise specified, procedures shall be implemented to ensure that eye examinations, including visual acuity and color vision, as applicable, are administered by a medically qualified/trained person to all individuals performing visual inspection.*

*Intervals shall not exceed one year.*

*Individuals shall be tested in at least one eye, either corrected or uncorrected.*

	<b>Tedarikçi Kalite Gereksinimleri</b> <i>Quality Requirements of Suppliers</i>	<b>QSI-8.4.2</b>
	<b>KALİTE SİSTEM PROSEDÜRÜ</b> <i>QUALITY SYSTEM PROCEDURE</i>	Revision: 4 Date: 28 Jun 2017 Page : 14 / 15

Color Perception testing is required one time only. Individuals shall be capable of adequately distinguishing and differentiating colors used in the method for which certification is required, the process being performed or inspection activity. Documentation shall be retained.

Records shall be retained for each individual.

(1) Individuals performing visual inspection (i.e. calibration, non-weld, in-process, layout, dimensional) shall be compliant with near vision requirements of Snellen 14/18, (20/25), Jaegar 2 at 14 inches, or Ortho-Rater 8.

(2) Individuals performing visual inspections on welds shall be compliant with the American Welding Society Standard (AWS) D17.1 or [Jaegar 2](#)

(3) Individuals performing nondestructive testing (NDT) shall be compliant with Aerospace Industries Association National Aerospace Standard (AIA/NAS) 410

Note: Vision tests may be substituted for the options listed above providing the equivalence is verified and documented by a licensed optometrist.

#### **Göz Testi**

**Aksi belirtilmediği sürece, göz muayenesi gören tüm kişilere, görme keskinliği ve renk görüşü de dahil olmak üzere göz muayenelerinin tıbben nitelikli / eğitilmiş bir kişi tarafından uygulanmasını sağlamak için usuller uygulanacaktır.**

**Test aralıkları bir yılı aşmamalıdır.**

**Düzeltilmiş veya düzeltilmemiş en az bir gözde test edilecektir. Renk Algılama testi yalnızca bir kez gereklidir. Bireyler, belgelendirmenin gerekli olduğu yöntemde kullanılan renkleri, gerçekleştirilen işlemi veya muayene faaliyetini yeterince ayırt edip ayırt edebileceklerdir. Dokümanlar saklanacaktır.**

**Kayıtlar her birey için saklanacaktır.**

(1) Görsel denetimi yapan kişiler (örn., Kalibrasyon, kaynak işlemi olmayan, proses içi, düzen, boyutsal), Snellen 14/18, (20/25), Jaegar 2'nin 14 inç veya Ortho'daki yakın görüş gereklilikleriyle uyumlu olmalıdır

(2) Kaynaklarda görsel denetim yapan kişiler D17.1 Amerikan Kaynak Topluluğu Standardı'na (AWS) [ya da Jaegar 2](#) uygundur.

(3) Tahribatsız muayene (NDT) yapan kişiler Havacılık ve Uzay Sanayicileri Birliği Ulusal Havacılık Standartları (AIA / NAS) 410 ile uyumlu olacaklardır.

**Not: Eşdeğerliliğin lisanslı bir optometrist tarafından doğrulanmış ve belgelenmiş olması koşuluyla, yukarıda listelenen seçeneklerin yerine Vision testleri kullanılabilir.**

**6.20 Verbal agreements or instructions shall under no circumstances be construed as approval or authorization to proceed. Sözlü talimat ve anlaşmalar hiçbir koşul altında bir onay olarak ele alınmaz ve işin devam etmesi için yetki vermez.**

#### **6.21 Calibration**

Calibration Systems shall meet the applicable requirements of ISO 10012, ISO 17025 or ANSI/NCSL Z540-1.

If ANSI/NCSL Z540 is applicable, the Handbook shall be used as the interpretive guide.

(a) In accordance with the industry standards and guidance referenced above, stated reliability goals, accuracy ratios and Significant-Out-Of-Tolerance condition criteria must be established.

(1) The Calibration interval analysis methodology used to maintain the reliability of Measuring and Test Equipment (M&TE) shall have a stated reliability goal to meet a minimum 95% reliability target for M&TE in-tolerance at the end of their interval schedule.

(2) Significant-Out-Of-Tolerance conditions are defined as any M&TE out-of-tolerance condition exceeding 25% of the product tolerance. These conditions require documented review of impact on quality and notification to the KPW if product received by KPW has been affected.

**Kalibrasyon Sistemleri, ISO 10012, ISO 17025 veya ANSI / NCSL Z540-1'in geçerli gereksinimlerini karşılamalıdır.**

**ANSI / NCSL Z540 geçerliyse, El Kitabı yorumlayıcı kılavuz olarak kullanılacaktır.**

**(A) Yukarıda atıf yapılan endüstri standartları ve rehberlik esaslarına göre, belirtilen güvenilirlik hedefleri, doğruluk oranları ve Önemli Tolerans Dışı şart kriterleri oluşturulmalıdır.**

	<b>Tedarikçi Kalite Gereksinimleri</b> Quality Requirements of Suppliers	<b>QSI-8.4.2</b>
	<b>KALİTE SİSTEM PROSEDÜRÜ</b> QUALITY SYSTEM PROCEDURE	Revision: 4 Date: 28 Jun 2017 Page : 15 / 15

(1) Ölçüm ve Test Cihazlarının (M & TE) güvenilirliğini korumak için kullanılan kalibrasyon aralığı analiz metodolojisi, aralık çizelgesinin sonunda toleranslı M & TE için minimum% 95 güvenilirlik hedefini karşılayacak şekilde belirtilen güvenilirlik hedefine sahip olmalıdır.

(2) Toleranslı Olmayan Şartlar, ürün toleransının% 25'ini aşan herhangi bir M & TE tolerans dışı durum olarak tanımlanmaktadır. Bu koşullar, KPW tarafından alınan ürünün etkilenmesi durumunda kaliteye olan etkinin belgelenmiş incelemesini ve KPW'ye bildirilmesini gerektirir.

#### 6.22 FAI First Article Inspection:

First Article Inspections (FAI) shall be performed in accordance with SAE AS 9102

When PO require a material or product as Pratt & Whitney End Use ASQR-01 Requirements shall applicable.

**İlk ürün kalite kontrol çalışmaları (FAI), SAE AS 9102'ye uygun olarak yapılacaktır**

**PO, Pratt & Whitney End Use ASQR-01 gibi bir malzeme veya ürün istediğinde, şartlar uygulanır.**

#### 6.23 SCAR Supplier Corrective Action Request

When requested to provide corrective action, prepare a report documenting the occurrence, findings, and assessment of the affected product and submit to the KPW within requested due date. Provide objective evidence of relentless root cause analysis and implementation of corrective action that eliminates risk of reoccurrence.

**Düzeltilici önlemlerin verilmesi talep edildiğinde, etkilenen ürünün ortaya çıkışı, bulguları ve değerlendirilmesini içeren bir rapor hazırlayın ve talep edilen vade tarihine kadar KPW'ye gönderin. Yeniden doğma riskini ortadan kaldıran düzeltici eylemin acımasız kök neden analizi ve uygulanmasının nesnel kanıtı sağlanmalıdır**

**6.24 Pratt & Whitney projeleri için tüm tedarikçi sipariş emirleri aşağıdaki gereksinimi içermelidir; bu gereksinim Kale Pratt & Whitney ve tedarikçileri için geçerli olduğu gibi tüm tedarik zincirini kapsamaktadır. "Son kullanımı sadece Pratt & Whitney'e aittir."**

If PPR document include statement "Pratt & Whitney End Use Only." all purchase orders related with this order to subcontractors shall be include same statement. This is applicable for all supply chain. Where KPW purchased from a supplier (first-tier) who further subcontracts all or portions of that work to other subcontractors (second-tier), the first-tier supplier's purchase order must state that the articles are for applicable Customer of KPW "end use" and must be controlled per applicable purchase order requirements.

**6.25 When PO require a material or product as Pratt & Whitney End Use following statements shall apply;**

**PW-QA 6078 applies to all suppliers of Barstock, P&W designed castings, forgings, extrusions, rolled and welded rings, and sonic configuration parts if ASQR-01 applies.**

**PO, Pratt & Whitney End Use olarak bir malzeme veya ürün istediğinde aşağıdaki ifadeler uygulanır;**

**PW-QA 6078, çubuk, P & W tasarımlı döküm, dövme, ekstrüzyon, haddelenmiş ve kaynaklı halkalar ve ASQR-01'in geçerli olduğu durumlarda sonik konfigürasyon parçaları tedarikçileri için geçerlidir.**